

OM/MM

03/05/2022

Spett.le:
Martino associati srl
Via Paglialunga n. 3
58100 Grosseto (GR)

Alla C.A ing Leonardo Saletti

Con la presente Vi presentiamo la nostra offerta per prezzi di capitolato per la fornitura dei seguenti materiali

PRODOTTO PROPOSTO		QUANTITA'	PREZZO
TIPO	DESCRIZIONE	UM m ²	Euro/ m ²
GEOCOMPOSITO Drenante	MACDRAIN W110x Geocomposito drenante con un geotessile da 1200 g/m ² laminato su un lato	1.000,00	20,00 €
GEOTESSILE NON TESSUTO	MACTEX PN700.1 Geotessile non tessuto da 1200 g/m ²	1.000,00	6,50 €
HDPE	MACLINE SDH 250+ Geomembrana in HDPE liscia con spessore > 2,5 mm	1.000,00	10,50 €
GEOCOMPOSITO BENTONITICO	MACLINE GCL w35 Geocomposito bentonitico non laminato	1.000,00	6,00 €
GEOCOMPOSITO BENTONITICO	MACLINE GCL WL57 Geocomposito bentonitico laminato	1.000,00	11,30 €
GEOCOMPOSITO BENTONITICO	Macline GCL WL20 Geocomposito bentonitico laminato	1.000,00	8,55 €

In allegato le schede tecniche di prodotti offerti.

Officine Maccaferri Italia srl opera con un Sistema di Gestione Qualità Certificato in conformità ai requisiti della norma UNI EN ISO 9001

I materiali forniti da Officine Maccaferri Italia, sono coperti da polizza RC sul prodotto per danni contro terzi sino a 5 ML di € (polizza postuma decennale).

ULTERIORI CONDIZIONI DI FORNITURA

Materiale: franco ns stabilimento Italia

Consegne: da concordarsi

Pagamenti: da concordarsi

Iva esclusa

Validità Offerta: 15 gg dal ricevimento della presente offerta.

Ing. Massimiliano Mongiorgi

Market Sector Sales Manager

Geosynthetics, Landfill applications,

Drainage systems

CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA - GENERAL TERMS OF SUPPLY

<u>CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA</u>	<u>GENERAL TERMS OF SUPPLY</u>
1) L'ordine dell'Acquirente si intenderà accettato da Officine Maccaferri Italia S.r.l. (il "Fornitore") quando perverrà per iscritto all'Acquirente la Conferma d'Ordine da parte del Fornitore, il quale ha facoltà di annullare ovvero accettare, anche solo parzialmente, le commissioni che gli vengono sottoposte a mezzo dei propri agenti.	1) <i>The order by Purchaser will be deemed accepted by Officine Maccaferri Italia S.r.l. (the "Supplier") when the Purchaser will have received by the Supplier the Order Confirmation in writing; in this regard, the Supplier may cancel or accept, even partially, the commissions submitted to it by its agents.</i>
2) Le indicazioni anagrafiche e fiscali contenute nella conferma d'ordine sono conformi a quelle fornite dall'Acquirente in ottemperanza alle disposizioni di cui all'art. 29 del D.P.R. 26 Ottobre 1972 n. 633 e successive modifiche ed integrazioni e nessuna responsabilità per inesattezze dei relativi dati può venire posta a carico del Fornitore essendo onere dell'Acquirente verificarne e controllarne la esattezza e comunicare tempestivamente eventuali rettifiche.	2) <i>The personal and fiscal information mentioned in the order confirmation reflect the information provided by the Purchaser in compliance with the provisions of art. 29 of D.P.R. October 26, 1972 n. 633 and subsequent amendments and no liability for any inaccuracy in the relevant data may be attributed to the Supplier; in this regard the Purchaser must check accuracy of such information and promptly notify any corrections.</i>
3) Decorso 20 giorni dall'invio della conferma d'ordine, e comunque dopo l'avvenuto approntamento della merce ordinata, non saranno accettate disdette o recesso dall'ordine e in tale ipotesi il Fornitore si riserva il diritto di agire ai sensi dell'art. 1515 cod. civ. ovvero ritenere il contratto risolto di diritto, oltre al risarcimento dei danni subiti.	3) <i>After 20 (twenty) days from sending of the Order Confirmation, and in any case after production of the ordered material (hereinafter also "Good" / "Material"), no cancellation of the order by the Purchaser is allowed; in case of cancellation/change of the order after such terms, the Supplier has the right to act by virtue of art. 1515 of the Italian Civil Code or to consider the Supply Agreement as terminated, in any case without prejudice to the right of the Supplier to compensation for damages.</i>
4) L'esecuzione anche parziale degli Ordini non dà diritto all'Acquirente di richiedere il risarcimento di eventuali danni subiti.	4) <i>The partial execution of the Orders by the Supplier does not entitle the Purchaser to claim compensation for any damages suffered.</i>

<p>5) La merce viaggia sempre a rischio e pericolo dell'Acquirente, anche in caso di resa franco destinatario. I termini di consegna si intendono rispettati con la consegna della merce al vettore o con la comunicazione all'Acquirente che la merce è pronta per il ritiro. Parimenti, i termini di consegna, ove non espressamente indicati come essenziali, si intendono sempre indicativi e salvo imprevisti e/o casi di forza maggiore.</p>	<p><i>5) All risk about the Materials (including transportation) are borne only by the Purchaser, also in case of "free of destination". The delivery terms are deemed to be met by delivery of the Goods to the carrier or by notice to the Purchaser that the Goods are ready for collection. Likewise, delivery terms, if not expressly stated as essential, are always indicative and without prejudice to unforeseen events and / or cases of force majeure.</i></p>
<p>6) In caso di mancato ritiro o di impossibilità di consegna della merce, nell'ipotesi in cui gli stessi rimangano in giacenza presso il Fornitore, l'Acquirente, oltre al valore della fornitura, sarà tenuto al pagamento, per ogni settimana di giacenza dopo i primi 10 giorni, a fronte dei costi di deposito ed amministrativi, di un importo pari al 5% del valore complessivo della merce non consegnata, in aggiunta alle eventuali spese addebitate dal vettore.</p>	<p><i>6) In case of non-withdrawal of the Goods or inability to deliver them, if the Goods remain in stock at the Supplier, the Purchaser will pay to the Supplier, in addition to the value of the supply, also a sum equal to 5% of the total value of the not delivered Goods (as storage and administrative costs), for each week of stock after the first 10 days, in addition to any costs charged by the carrier.</i></p>
<p>7) In caso di ritardo nei pagamenti rispetto ai termini indicati in fattura, all'Acquirente, senza necessità di specifica costituzione in mora, verranno addebitati gli interessi di mora al tasso vigente previsto dal D.Lgs. 231/2002.</p>	<p><i>7) In case of delayed payments, the Purchaser, without the need for a specific formal notice, will be charged relevant interests at the current rate provided by Legislative Decree 231/2002.</i></p>
<p>8) Il costo degli effetti, interessi, IVA, nonché le spese contrattuali di registrazione, incasso, trasporto e relativo imballaggio, nonché gli interessi di sconto nella misura bancaria vigente, costituirà debito unitario della fornitura da conglobarsi nel suo prezzo.</p>	<p><i>8) The Parties agree that interests, VAT, as well as any costs related to registration of the Supply Contract, collection, transportation and packaging, will be considered included in the price of supply.</i></p>
<p>9) In caso di pagamento rateizzato, il mancato pagamento anche di una sola rata comporterà l'automatica decadenza del beneficio del termine con conseguente diritto del Fornitore di esigere immediatamente l'intera prestazione e di utilizzare nel modo che riterrà più opportuno i titoli di credito in suo possesso ivi compreso il diritto di porli all'incasso immediatamente compresi quelli eventualmente rilasciati in garanzia.</p>	<p><i>9) In case of instalment payments, if Purchaser fails to pay even one instalment the Supplier has the right to demand the full payment of entire Supply and to cash checks and other credit instruments.</i></p>
<p>10) In caso di mancato pagamento totale o parziale delle forniture già effettuate, il Fornitore è comunque espressamente dispensata dall'obbligo di dare corso ad ulteriori consegne anche in relazione a ordini già precedentemente accettati e ciò sino all'integrale pagamento di quanto dovuto, senza alcuna penale e con rinuncia dell'Acquirente al risarcimento dei danni.</p>	<p><i>10) In case of non-payment (total or partial) of supplies already carried out, the Supplier has the right to stop deliveries also in relation to order already confirmed and accepted until receipt of the sums due, without penalties for the Supplier and without any claim for damages by the Purchaser.</i></p>

<p>11) Qualunque intesa verbale o altra qui non indicata in deroga alle presenti condizioni deve risultare da esplicito accordo scritto, intendendosi pertanto privi di effetti e di efficacia eventuali diversi accordi con chiunque e comunque raggiunti.</p>	<p><i>11) No modification, change or amendment of this General Terms shall be binding upon the parties hereto except by mutual express consent in writing of subsequent date signed by authorised persons of each of the parties hereto.</i></p>
<p>12) Al Fornitore è espressamente riconosciuta la facoltà di cedere qualsivoglia credito derivante dal contratto di fornitura concluso con l'Acquirente, senza necessità di preventivo consenso di quest'ultimo.</p>	<p><i>12) The Supplier has the right to assign any credit arising from the Supply Contract concluded with the Purchaser, without the prior consent of the latter.</i></p>
<p>13) Restano a carico dell'Acquirente tutte le eventuali spese e competenze legali che Officine Maccaferri Italia S.r.l. dovesse sostenere, anche in via amichevole, onde poter indurre l'Acquirente all'adempimento delle obbligazioni assunte.</p>	<p><i>13) The Purchaser shall bear all costs and legal expenses that Officine Maccaferri Italia S.r.l. should be supported, in court and out-of-court, in order to obtain by the Purchaser the fulfilment of its undertaken obligations.</i></p>
<p>14) In deroga all'ordinaria competenza territoriale, competente in via esclusiva per ogni controversia nascente dal rapporto di fornitura, ivi comprese le azioni del Fornitore per il recupero dei propri crediti, sarà il Foro di Bologna</p>	<p><i>14) The exclusive competence for any dispute deriving from the supply relationship, including actions of the Supplier for the recovery of its credits, will be the Court of Bologna. The supply relationship shall be in any case ruled by the Italian law.</i></p>